

25

Αναφορικές προτάσεις (Относительные предложения)

Α. Αναφορικές ονοματικές προτάσεις

(Относительные предложения в роли определителей существительных)

Относительные предложения обычно определяют имена существительные (лица или предметы).

Относительные местоимения бывают изменяемыми (и тогда они согласуются в роде, числе и падеже, напр. ο οποίος-η οποία-το οποίο) и неизменяемыми (пou). Относительное местоимение **пou** может замещать имя существительное в роли подлежащего, прямого / косвенного дополнения или притяжательного родительного падежа.



Пou может также заместить целую предложную фразу, когда значение предлога ясно из контекста. Когда **пou** замещает косвенное дополнение или притяжательный родительный падеж, необходимо использовать слабую / клитическую форму местоимений (**του-тης-тους**).



Εφαγα τα σαλιγκάρια **που**
τα οποία περιόσσεψαν

Ο αστυνόμος **που**
ο οποίος **έχει μουστάκι**
είναι ο Σαχίνης

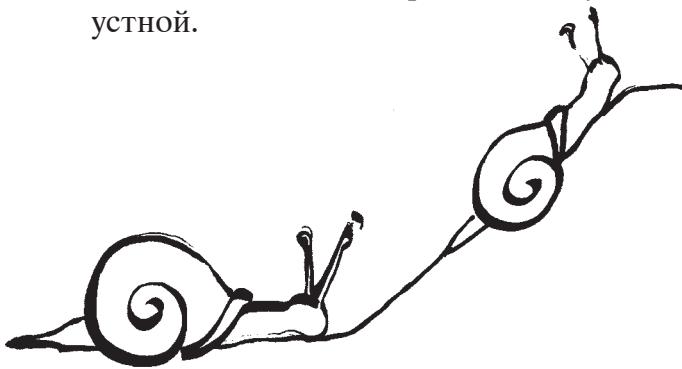
Ο αστυνόμος **που**
τον οποίο **συναντήσατε**
είναι ο Σαχίνης

Ο αστυνόμος **από τον οποίο**
που του **έκλεψαν**
τον φακό είναι ο Σαχίνης

Ο αστυνόμος **του οποίου** **ο σκύλος**
που ο σκύλος του **συνέχεια γαβγίζει είναι ο Σαχίνης**

Εжеί είναι το υπόγειο **που**
(μέσα) στο οποίο
μπήκε ο Σαχίνης

Определение может быть обязательно (= необходимо) или необязательно (= факультативно). Факультативные относительные предложения обычно отделяются от главного предложения запятой в письменной речи или паузой в устной.



όσα

Ο Σαχίνης έφαγε τα σαλιγκάρια που περίσσεψαν

τα οποία

Ο Σαχίνης έφαγε τα σαλιγκάρια, που περίσσεψαν

Б. Ελεύθερες αναφορικές προτάσεις (Свободные относительные предложения)

Местоимения, которые вводят свободные относительные предложения, изменяются в роде, числе и падеже: óποιος-óποια-óποιο, óσος-óση-óσο (см. местоимения).



кто

Óποιος θέλει ας βοηθήσει το Σαχίνη

кого

Óποιον φάχνει ο Σαχίνης τον βρίσκει

каждый,
которому

Óποιου/óποιανού του δίνει ο Σαχίνης το φακό, σκοντάφτει και πέφτει

чья бы

Óποιον είναι το βιβλίο, ας έρθει να το πάρει

Относительное местоимение ó,ти неизменямо и может замещать целую фразу.

Πάντα ο Σαχίνης κάνει ó,ти (= αυτό που) θέλει Έλα ó,ти μέρα θέλεις / Ό,ти μέρα θέλεις, έλα Διάβασε ó,ти βιβλίο θέλεις / Ό,ти βιβλίο θέλεις, διάβασέ το

УПРАЖНЕНИЯ

1. Сочетайте предложения, используя подходящие формы относительного местоимения о опоίος

Αγόρασα καινούριο αυτοκίνητο. Το αυτοκίνητο είναι Fiat

Το καινούριο αυτοκίνητο το οποίο αγόρασα είναι Fiat

1. Βρήκα μια καταπληκτική φίλη. Τη λένε Λίζα

2. Ακούσαμε ένα ελληνικό τραγούδι. Το τραγουδάει ο Κότσιρας

3. Διάβασαν το άρθρο του Παπιομύτογλου. Οι απόψεις του είναι πρωτοποριακές

4. Ξαναείδα τις παλιές μου συμμαθήτριες. Με αυτές πήγα για πρώτη φορά σε πάρτι πριν από δέκα χρόνια

2. Можете перевести следующие предложения с греческого языка на русский? Возможны два варианта. Чтобы их найти, попробуйте определить именную группу, к которой относится *пou* в греческом предложении



Ο Σαχίνης θέλει να βρει τον άντρα που του έδωσε τον χάρτη

Сахинис нашел человека, который



Ο Σαχίνης θέλει να βρει τον άντρα που του έδωσε τον χάρτη

3. Найдите оба значения предложений

Кричит, что может.

Скажи, что сделаешь.



Что им соответствует в греческом языке?